



## JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

### JUSTICE UPDATE

Periode : Pebruari 2009

Edisi : ..... /2009

## Liberdade Imprensa & Defamasaun : Husi Perspektiva Direitu Pozitivu

Iha kontekstu Timor Leste (TL) iha momentu ne'e, liberdade imprensa hamosu problema crucial kona ba oinsa bele simu restrisaun/limitasaun hasoru liberdade imprensa kria opinioens barak ne'ebe paradoksal tebes (signifika hamosu/kria kontradiksaun entre prinsipiu liberdade imprensa ho prinsipiu ema hotu-hotu hanesan iha lei nia oin nomos prinsipiu estadu de direitu demokratiku), sei adopta ida ne'ebe loos prinsipiu liberdade impresa absolutamente ou liberdade imprensa ne'ebe lao tuir limitasaun bazea ba lei/direitu pozitivu (lei aplikavel/lei ne'ebe agora vigor). Nu'udar indikasaun mak kazu barak akontese no levanta liu husi nivel justisa formal ho nia subjektivu hasoru ema imprensa (jornalista) ne'ebe iha relasaun ho kazu defamatoriu.

Bazeia ba nota JSMP nian, iha individu balun ne'ebe uluk no agora hatama petisaun inisial hasoru imprensa/pers ho kapasidade nu'udar instituisaun no hala'o alegasaun/keixa hasoru jornalista balun nu'udar individu ne'ebe iha relasaun ho notisas ne'ebe iha sentidu defamatoriu. Realidade ida ne'e bele doko media TL, tanba imprensa nu'udar imprensa/instituisaun, tribunal decide sala/kontra lei no iha dever hodi hadia fali ema seluk nia naran nu'udar vitima husi defamasaun hanesan indeminizasaun tanba notisas ne'ebe hatun konsidera desfama ema seluk nia naran (*kazu Bambang vs STL*) no sei iha kazu hirak tan mak sei iha prosesu julgamentu no investigaaun nia laran (*asaun civil hasoru Timor Post no Ministra Justisa vs Tempo Semanal-nia jornalista*).

Faktus hirak ne'e hamosu perguntas, bele ka lae elementus media hanesan jornalista bele hetan pena wainhira halao nia kna'ar? Ou tuir lolos media tenke garantidu obsolutu livre husi responsabilidade legal (tantu krime no civil) wainhira halao hela nia k'nar profesionalismu? Ka karik foti asaun legal (krime & civil) hasoru jornalista konsidera hanesan esforsu/atitudu ida hodi limita liberdade imprensa? Ka imprensa iha TL seidak priense kriteriu/standard notisia ho profesionalmente no ladun toma responsabilidade inklui notisia laduun iha valor notisia wainhira hatun publikasaun?.

Perguntas hirak ne'ebe temi ona iha leten nu'udar materia interesante ne'ebe prezisa analiza kle'an tanba nu'udar moos parte husi problema ba kontekstu liberdade imprensa iha parte ida nomos defamasaun iha parte seluk.

Liberdade fo informasaun liu husi media komunikaun eksklusivamente konsagra ona iha Konstituisaun RDTL artigu 40 no 41 nomos regula iha artigu 19 Konvensaun Internasional kona ba Direitu Civil no Politika nomos artigu 19 Deklarasaun Universal Direitus Humanus ne'ebe regula katak liberdade koalia no hasai informasaun nomos liberdade imprensa no komunikaun social.

Maibe tenke konsidera katak jornalista sira hanesan mos sidadaun bain-bain ne'ebe tenke mos hakru'uk ba lei aplikavel. Ba asuntu ne'e, tenke no sempre tane a'as prinsipiu ema hotu-hotu hanesan iha lei nia oin no sidadaun hotu-hotu iha direitu hanesan no hakru'uk ba dever hanesan inklui jornalista sira ne'ebe nudar elementu komunikaun social tenke tane a'as prinsipiu ne'ebe temi ona iha leten bazeia ba Konstituisaun Artigu 16.

Ho razaun legal ida ne'e, jornalista sira labele sai nu'udar exeptu ou iha impunidade nu'udar subjektivu legal no tenke hakru'uk ba direitu pozitivu TL. Maske nune'e la'os ho hanoin ida katak lei kumu metin ka fo limitasaun maka'as ba liberdade imprensa.

Buat ne'ebe sai nudar problema ba publikasaun komunikasaun sosial mak karik utiliza/aproveita media komunikasaun nu'udar instrumentu hodi desfama ema ida ou instituisaun no laiha valor notisia no iha notisia laran rasik iha maneira intensional no erru ne'ebe priense kriteria no elementus krime konsidera nu'udar hahalok krime. Hodi nune'e, presiza sublina iha ne'e katak, lei tenke aplika nafatin ba qualquer ema ne'ebe iha intensaun liu husi ou aproveita uza komunikasaun sosial nu'udar instrumentu/meus ida hakarak desfama ema seluk. Tendensiosas ne'ebe mosu iha TL, parte barak mak luta maka'as hodi defende katak prosesual responsabilidade legal husi membru komunikasaun sosial/jornalista bele prosesa liu husi prosesu civil la'os krime.

Konseitu liberdade imprensa hodi koalia no hasai opiniaun/informasaun nu'udar direitu absolutu bazeia ba konstituisaun no konvensaun internasional hirak ne'ebe TL ratifika ona. Maibe, liberdade hirak ne'e presiza kompriende katak la'os liberdade ne'ebe absoluta no laiha limitasaun. Hodi prevene atu la uza sala media nu'udar dalan ida hodi halo defamasaun, trata-malu, voatus ho seluk seluk tan presiza kria lei ida, ho objetivu la'os atu taka metin ou kesi metin liberdade imprensa maibe atu kria media komunikasaun sosial sai professional, iha responsabilidade nomos hodi respeita direitu pozitivu no direitus humanus tuir buat ne'ebe konsagra ona iha konstituisaun no konvensaun internasional ratifikadus.

Iha tinan 2000, bazeia ba kompetensia ezekevitu, representante ONU iha TL hasai *executive order* numeru 2/2000 ne'ebe iha nia substansia atu elemina artigu 310-321 Code Penal Indonezio (KUHP) kona ba defamasaun no calunia, ho sentidu katak defamasaun laos nu'udar asaun criminal. Signifika katak kazu defamasaun bele halo deit asaun liu husi prosesu civil. Depois *executive order* ne'e aplika, iha kazu defamasaun ida mak akontese ministeriu publiku hato'o memoria rekursu ba Tribunal Rekursu no ho memoria rekursu ne'e Tribunal Rekursu hatun desizaun ho numeru 46/04, datada 15 Setembru 2004 (*Ivo Valente,*

STL, Janeiro 2009) katak *executive order* laiha baze legal ou inkonstitusional hodi elemina artigu kona ba defamasaun ne'ebe regula iha code penal/KUHP refere ba hierarquia leis no prinsipiu *Lex Superior derogate Lex Inferior*. Bazeia ba desizaun Tribunal Rekursu ne'e por tantu defamasaun nafatin konsidera nu'udar hahalok krime iha kontekstu sistema legal TL agora. Maibe iha parte seluk disponivel nafatin atu prosesa liu husi prosesu civil depende vitima (tanba defamasaun nu'udar krime semi-publiku exeptu karik vitima nu'udar funsionariu publiku).

Iha kontekstu perspetivu ida ne'e no refere ba analiza hierarquia leis no prinsipiu *Lex Superior derogate Lex Inferior*, tantu defamasaun konsidera nafatin nu'udar asaun kriminal to'o estabelese leis foun ho nivel hierarquia hanesan hodi troka KUHP.

Karik hare husi perspetiva KUHP, entaun artigu 310 to'o 321 KUHP regula ona kona ba problema defamasaun ne'ebe bele akontese liu husi notisia komunikasaun social. Kauza defamasaun artikula ona iha artigu 310 to'o 321 KUHP no iha artigus hirak ne'e regula klaramente kona ba kriterius asaun kriminal defamasaun. Husi artigus hirak ne'ebe temi ona iha leten mos regula kona ba pena abstrata/prizaun minimu fulan 4 to'o tinan 4. Pena abstrata sei todan liu karik krime defamatoriu ne'e priense elementus ne'ebe regula ona iha artigus refere iha KUHP kona ba asaun kriminal defamasaun.

Asaun krime kona ba calunia mos konsidera nu'udar defamasaun maibe sei iha tan oportunidade ba autor defamasaun/defamador hodi bele provas/indika evidensia kona ba razaun defamasaun ne'ebe indika, karik buat ne'ebe defamador akuza hasoru vitima defamasaun la provadu, klaru que tuir lei defamador halo ona krime calunia. Se karik krime calunia halo ou publika liu husi media komunikasaun entaun klaru katak asaun krime calunia priense elementus ou rekizitus ne'ebe defini ona iha KUHP laran.

Ho nune'e, em prinsipiu KUHP rasik fo ona protesaun signifikante ba liberdade imprensa, hanesan sei fo oportunidade ba autor defamasaun ou calunia hodi prova lolos kona ba saida mak nia akuza, ou defamasaun ou calunia publika sai liu husi komunikasaun social entaun jornalista ne'ebe hatun publikasaun ne'e Juiz sei fo oportunidade hodi prova loloos kona ba actu/notisia ne'ebe nia publika. Karik notisias konsidera hanesan desfama ou calunia bele prova katak notisia ne'e loos, jornalista ne'ebe nu'udar arguidu labele hetan pena husi akuzasaun defamasaun ou calunia. Por outro lado, karik bazeia ba desizaun juiz ne'ebe tranzito em julgado ona hahalok ne'ebe akuza labele prova, entaun ema ne'ebe sai vitima ba kazu defamasaun ou calunia sei livre husi akuzasaun, no desizaun juiz nu'udar prova konkreta katak akuzasaun laloos no falsa.

Refere ba analiza iha leten, bele kompriende katak liberdade imprensa hodi hato'o ou koalia nia hanoin no informasaun sei proteje nafatin, maibe la signifika katak laiha possibilidade atu kriminaliza jornalista bazeia ba direitu pozitivu. Wainhira mosu problema katak media komunikasaun aproveita ona nu'udar instrumentu hodi halo defamasaun no calunia entaun ne'e klaru katak defamador bele hetan pena bazeia ba direitu positivo. Maibe la'os katak pers nudar media komunikasaun mak sei kriminaliza maibe defamador/autor, autor ne'ebe disponivel hodi aproveita komunikasaun social ba nia intereses ne'ebe viola lei, hahalok ne'e mak sei kriminaliza. Signifika katak sei julga autor/defamador la'os komunikasaun social ne'e. Iha prosesu provas documental ba krime defamasaun no calunia ne'ebe halo liu husi media komunikasaun social, tenke iha maneira intensional husi autor ne'ebe hala'o asaun criminal, no iha fallansu no sala husi hahalok ne'e. Ne'ebe, tuir lolos katak la'os atu kriminaliza liberdade imprensa/komunikasaun social maibe hahalok desfama no calunia mak bele kriminaliza.

Alende husi rekizitus hirak ne'ebe regula ona iha KUHP, Artigu 12 Deklarasaun Universal Direitus Humanus mos deklara katak *laiha ema ida mak bele hetan*

*interferensia arbiru ba nia moris rasik, nia familia, nia uma kain no relasaun korespondensia nian, mos labele hatun nia onra ho nia naran diak, ema hotu iha direitu atu hetan protesaun husi lei hasoru interferensia ka violasaun sira ne'e. Protesaun hanesan ne'e mos konsagra ona iha Konstituisaun RDTL artigu 36 katak ema ida-idak iha direitu ba onra, ba naran diak no ba reputasaun no direitu atu defende an rasik no la fo sai nia moris particular iha uma-kain laran.*

JSMP hanoin katak liberdade imprensa nu'udar asuntu importante no absolute hodi garantia tuir lei ne'ebe konsagra ona iha Konstituisaun RDTL artigu 40 & 41 no artigu 19 Konvensaun Internasional kona ba Direitu Civil no Politika, Artigu 19 Deklarasaun Universal Direitus Humanus ne'ebe em prinsipiu regula kona ba liberdade koalia no hasai informasaun inklui liberdade imprensa no komunikasaun sosial.

Maske nune'e, iha parte seluk, press mos tenke respeita ema seluk nia onra no naran diak bazeia ba Konstituisaun, artigu 19 Deklarasaun Universal Direitus Humanus nomos Konvensaun Internasional kona ba Direitu Civil no Politika artigu 19 versiklu (2) no (3) letra a nomos leis subsidiariu seluk-seluk tan.

Ho nune'e, bele to'o iha objetivu husi produsaun leis katak atu kria povo hodi moris hakmatek, kria estabilizasaun no igualdade, no atu to'o iha objetivu ida ne'e tenke iha lei hodi regula kona ba direitu no dever entre individu iha komunidadade nia le'et, distribuisaun kompetensia/poder nomos regulasaun hodi resolve konfliktu juridika no garante katak lei iha dunik.

Atu hetan informasaun kompletu bele kontaktu :

Roberto da Costa Pacheco

Koordenador Legal Researcher Unit, JSMP

E-mail: [beбето@jsmp.minihub.org](mailto:beбето@jsmp.minihub.org)

Telephone: 3323883

